

AIRBLADE™ AIR COMPRESSOR OPERATING INSTRUCTIONS

SAFETY PRECAUTIONS

WARNING

Important safety information — a hazard that may cause serious injury or loss of life.

CAUTION

Important information that tells how to prevent damage to equipment, or how to avoid a situation that might cause minor injury.

Note

Information that you should pay special attention to.

DGR-518-1 (803286) AIRBLADE COMPRESSOR

SPECIFICATIONS:

1/8 HP (94w)
120VAC, 1 Ph, 60 HZ
Number of Pistons: One
.57 CFM
68 PSI Max Pressure, Noise 53dB
1720 rpm
Shipping Weight: 4.3 kgs (9.4 lbs)

OPERATING INSTRUCTIONS

When you unpack your unit, look carefully for damage that might have occurred in transit.

ELECTRICAL REQUIREMENTS

This unit may only be used at the listed voltage. Use of low voltage will cause the motor to overheat. Low voltage can be suspected when the following conditions exist:

1. Motor does not develop full power or speed
2. Lights dim when motor starts and remain dim when starting compressor
3. A fuse blow out occurs at starting or when load is applied.
4. There are too many motor operated appliances on the same circuit, which causes them to not operate properly. To avoid excessive voltage drop keep extension cords as short as possible. If an extension cord is necessary, do not use less than 16 gauge for 25 feet, 14 gauge for 50 feet, or 12 gauge for 100 feet or more.

GENERAL INFORMATION

The maximum pressure of the compressor is 68 PSI. When spraying, the maximum operating pressure will vary depending on the size of the fluid nozzle, needle and /or air cap. For example, when spraying with the DeVilbiss DAGR™ airbrush with a .35mm fluid nozzle, the Airblade™ single piston compressor can maintain 25-30 psi operating pressure.

THERMAL PROTECTOR

The motor of this compressor is equipped with a thermal overload protector. If the motor should overheat, the overload protector will shut off the motor. If this should occur, unplug the compressor and allow the motor to cool (approx. 5 minutes), remove excess load and restart compressor. If the compressor fails to start, check for blown fuses. The compressor may need to cool further before attempting to restart. If the overload protector shuts off the motor frequently you may have a low voltage condition. See conditions under Electrical Requirements.

AUTOMATIC SHUT-OFF FEATURE

This compressor has a built-in pressure switch that will automatically shut off the compressor when the airbrush is not in use. It has been preset at the factory to give maximum pressure when the airbrush is attached to the compressor. The compressor will automatically stop when the airbrush is not in use. It will immediately begin again as soon as the air is allowed to flow through the airbrush.

SEALING OF AIR HOSE

When attaching the female pipe thread fitting from your air hose to the compressor, it may be necessary to use a quality pipe thread sealant or PTFE pipe thread tape on the threaded air outlet of the compressor. Failure to do so may cause an air leak and your compressor will not shut off as it should.

(Continued on next page)

CAUTION

This unit does not require any lubricants or oil. Applying oil to any part could result in damage to the compressor. All bearings, including those in the motor, are grease packed.

GROUNDING INSTRUCTIONS

This product must be grounded. This product is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

WARNING

Improper installation of the grounding plug can result in the risk of electrical shock.

If it is necessary to repair or replace the cord or plug, do not connect the grounding wire to

either flat blade terminal. The wire with insulation, having an outer surface that is green with or without yellow stripes, is the grounding wire. If the grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the product is properly connected, check with a qualified electrician or serviceman. If the plug will not fit the outlet, do not modify it. Have the proper outlet installed by a qualified electrician. Do not use temporary adapter plugs with this compressor.

EXTENSION CORDS

If it is necessary to use an extension cord, use a 3-wire extension cord that has a 3-blade grounding plug and a 3-slot receptacle that will accept the plug on the product. Your extension must be in good condition and not less than 16 gauge for 25 feet, 14 gauge for 50 feet and 12 gauge for 100 feet. Undersized cords will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

WARNING

Compressed air can propel dust, dirt or loose particles it comes in contact with. To prevent possible injury always wear safety goggles or glasses when using the air compressor. Never point any nozzle or sprayer toward a person or any part of the body. Always turn the air compressor off before attaching or removing accessories.

WARNING

Your air compressor is powered by electricity. Like any other electrically powered devices, if it is not used properly it can cause electrical shock. Always unplug the air compressor prior to maintenance or repair. Make sure to plug the cord into an electrical outlet with the specified voltage and adequate fuse protection.

TROUBLESHOOTING

CONDITION	CAUSE	CORRECTION
Compressor starts and stops during continuous spray use.	Your airbrush is not using enough air to prevent the back pressure buildup.	For single piston Airblade™, increase air pressure to airbrush.
Stopping and starting of the compressor when the airbrush is not in use.	An air leak in the hose-regulator connections.	See "SEALING OF AIR HOSE" instructions. A short running of the compressor for one or two seconds every five minutes is normal.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN DEL COMPRESOR DE AIRE AIRBLADE™

ADVERTENCIA

Información importante de seguridad — un riesgo que puede causar lesiones graves o la pérdida de vida.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

PRECAUCIÓN

Información importante que le indica cómo prevenir daños al equipo o cómo evitar una situación que pudiera causar lesiones de poca gravedad.

Nota

Información a la que debe prestar atención especial.

DGR-518-1 (803286) COMPRESOR AIRBLADE

ESPECIFICACIONES:

1/8 HP (94w)
120 V CA, 1 Ph, 60 HZ
Número de pistones: Uno
.57 CFM
68 PSI presión máx., Ruido 53dB
1720 rpm
Peso de envío: 4.3 kgs (9.4 lbs)

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Cuando desempaque la unidad, observe cuidadosamente daños que pudieran haber ocurrido durante el tránsito.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

Esta unidad sólo puede utilizarse en el voltaje indicado. La utilización de voltaje bajo causará el recalentamiento del motor. Puede imaginarse que hay voltaje bajo ante las siguientes situaciones:

1. El motor no desarrolla potencia o velocidad máxima
2. Las luces se atenúan cuando el motor arranca y permanecen atenuadas cuando el compresor arranca
3. Un fusible salta cuando se arranca o cuando se aplica carga
4. Hay demasiados aparatos accionados con motor en el mismo circuito, lo que hace que no funcionen debidamente. Para evitar caídas excesivas de voltaje, mantenga las extensiones lo más cortas que sea posible. Si se necesita una extensión, no utilice menos que calibre 16 para 25 pies, calibre 14 para 50 pies, o calibre 12 para 100 pies o más

INFORMACIÓN GENERAL

La presión máxima del compresor es 68 PSI. Al atomizar, la presión operativa máxima variará dependiendo del tamaño de la boquilla de fluido, la aguja y/o el sombrero de aire. Por ejemplo, al atomizar con el aerógrafo DAGR™ de DeVilbiss con una boquilla de fluido de 0.35mm, el compresor Airblade™ de un solo pistón puede mantener una presión operativa de 25 a 30 psi.

PROTECTOR TÉRMICO

El motor de este compresor está equipado con un protector térmico de sobrecarga. Si el motor se recalentara, el protector de sobrecarga hará detener el motor. Si esto ocurre, desenchufe el compresor y deje que el motor enfríe (aprox. 5 minutos), elimine la carga excedente y vuelva a arrancar el compresor. Si el compresor no arranca, verifique si hay fusibles fundidos. Puede ser necesario que el compresor enfríe más antes de tratar de volver a arrancarlo. Si el protector de sobrecarga hace que el motor se detenga con frecuencia, es posible que se trate de una condición de voltaje bajo. Consulte las condiciones bajo Requisitos eléctricos.

CARACTERÍSTICA DE INTERRUPCIÓN AUTOMÁTICA

Este compresor tiene un interruptor de presión incorporado que interrumpirá (hará detener) automáticamente el compresor cuando no se esté utilizando el aerógrafo. Está preprogramado en fábrica para dar presión máxima cuando el aerógrafo está acoplado al compresor. El compresor se detendrá automáticamente cuando no se utiliza el aerógrafo. Comenzará de inmediato otra vez tan pronto se deje circular el aire a través del aerógrafo.

SELLADO DE LA MANGUERA NEUMÁTICA

Al acoplar el accesorio hembra roscado de tubo al compresor, puede ser necesario utilizar un sellador apropiado para rosca de tubo o cinta para rosca de tubo de PTFE en la parte roscada de salida de aire del compresor. No hacerlo puede causar un escape de aire y su compresor no se detendrá como debiera.

(Continúa en la siguiente página)

PRECAUCIÓN

No se necesita lubricantes ni aceite para esta unidad. La aplicación de aceite a cualquier parte podría ocasionar daño al compresor. Todos los cojinetes, incluyendo aquéllos en el motor, están engrasados.

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

Este producto debe conectarse a tierra. Este producto está provisto de un cordón que tiene alambre conductor a tierra con un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe conectarse en un tomacorriente debidamente instalado y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

ADVERTENCIA

La instalación indebida del enchufe de conexión a tierra puede derivar en el riesgo de descarga eléctrica.

Si es necesario reparar o reemplazar el cordón o el enchufe, no conecte el alambre conductor a

tierra en ninguna de las clavijas planas. El alambre con aislante, que tiene la superficie exterior verde con o sin rayas amarillas, es el alambre conductor a tierra. Si no se comprenden enteramente las instrucciones de conexión a tierra, o si se tiene duda de que el producto esté debidamente conectado, consulte con un electricista o técnico calificado. Si el enchufe no encaja en el tomacorriente, no lo modifique. Haga instalar el tomacorriente apropiado con un electricista calificado. No utilice enchufes adaptadores temporales con este compresor.

EXTENSIONES

Si es necesario utilizar extensiones, emplee una extensión con 3 alambres que tenga un enchufe de conexión a tierra con 3 clavijas y un tomacorriente con 3 ranuras que acepte el enchufe del producto. La extensión debe estar en buen estado y tener no menos que calibre 16 para 25 pies, calibre 14 para 50 pies y calibre 12 para 100 pies. Los cordones de tamaño inferior causarán una caída en el voltaje en la línea ocasionado la pérdida de potencia y recalentamiento. Entre más bajo el número del calibre, más pesado es el cordón.

ADVERTENCIA

El aire comprimido puede impulsar el polvo, la suciedad o las partículas sueltas con las que tenga contacto. Para evitar posibles lesiones, póngase siempre gafas o anteojos protectores cuando utilice el compresor de aire. Nunca oriente ninguna boquilla o atomizador hacia una persona ni hacia cualquier parte del cuerpo. Siempre desactive el compresor de aire antes de acoplar o quitar accesorios.

ADVERTENCIA

Su compresor de aire funciona con electricidad. Como cualquier otro dispositivo que funciona con electricidad, puede causar una descarga eléctrica si no se utiliza como es debido. Siempre desenchufe el compresor de aire antes de repararlo o darle mantenimiento. Asegúrese de enchufar el cordón en un tomacorriente que tenga el voltaje especificado y la protección adecuada para fusibles.

LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

CONDICIÓN	CAUSA	CORRECCIÓN
<p>El compresor arranca y se detiene durante la atomización continua.</p> <p>El compresor se detiene y arranca cuando no se está utilizando el aerógrafo.</p>	<p>Su aerógrafo no está usando suficiente aire para prevenir la acumulación de presión.</p> <p>Un escape de aire en las conexiones reguladoras de la manguera.</p>	<p>Para el compresor Airblade™ de un solo pistón, aumente la presión atmosférica al aerógrafo.</p> <p>Consulte las instrucciones bajo "SELLADO DE LA MANGUERA NEUMÁTICA". Un funcionamiento breve del compresor, por 1 o 2 segundos cada 5 minutos, es normal.</p>

MODE D'EMPLOI POUR COMPRESSEUR D'AIR AIRBLADE^{MC}

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

MISE EN GARDE

Information importante sur la sécurité : danger pouvant occasionner des blessures graves ou même la mort.

AVERTISSEMENT

Information importante qui vous indique comment éviter d'endommager le matériel ou comment éviter les situations susceptibles de causer des blessures mineures.

Remarque

Information laquelle vous devriez porter une attention particuliè re.

DGR-518-1 (803286) COMPRESSEUR AIRBLADE

CARACTÉRISTIQUES :

1/8 HP (94 w)

120 V CA, 1 Ph, 60 Hz

Nombre de pistons : un

0,002 m³ (0,07 pi³) à la minute.

Pression max. 468 kPa (68 psi), bruit 53 dB
1720 tours/min.

Poids d'expédition : 4,3 kg (9,4 lbs)

MODE D'EMPLOI

L'appareil doit être inspecté soigneusement lors du déballage, afin de s'assurer qu'aucun dommage ne s'est produit au cours de l'expédition.

BESOINS EN ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Cet appareil doit être utilisé seulement avec la tension indiquée. Une alimentation à tension plus faible peut causer la surchauffe du moteur. On peut soupçonner une tension faible en présence de l'une des conditions suivantes :

1. Le moteur ne génère pas la puissance ou la vitesse prévue.
2. L'éclairage baisse lorsque le moteur démarre et demeure plus faible lors de la mise en marche du compresseur.
3. Un fusible saute lors du démarrage ou lors de l'application d'une charge.
4. Trop d'appareils à moteur s'alimentent au même circuit, ce qui nuit à leur bon fonctionnement. Pour éviter une perte de tension excessive, utiliser des rallonges les plus courtes possible. S'il faut utiliser une rallonge, ne pas utiliser de calibre inférieur à 16 sur une distance de 7,62 m (25 pi), 14 pour 15,24 m (50 pi) ou 12 pour 30,48 m (100 pi).

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

La pression maximum du compresseur est de 468 kPa (68 psi). Lors de la vaporisation, la pression de fonctionnement maximum varie en fonction de la taille de la buse, du pointeau et de l'anneau défecteur. Par exemple, lorsqu'on pulvérise avec l'aérogaphe DAGRMC de DeVilbiss avec un pointeau de 0,35 mm, le piston unique du compresseur Airblade^{MC} peut maintenir une pression de fonctionnement de 172 à 207 kPa (25 à 30 psi).

PROTECTEUR THERMIQUE

Le moteur de ce compresseur est muni d'un protecteur thermique contre les surcharges. En cas de surchauffe du moteur, le protecteur thermique l'éteint automatiquement. Si cela se produit, débrancher le compresseur et laisser le moteur refroidir (environ 5 minutes), éliminer la charge excessive et remettre le compresseur en marche. Si le compresseur refuse de redémarrer, vérifier les fusibles. Il peut être nécessaire de laisser le compresseur refroidir plus longtemps avant de tenter de le redémarrer. Si le protecteur thermique éteint le moteur fréquemment, il est possible que la tension soit trop faible. Consulter les conditions décrites dans la section Besoins en alimentation électrique.

FONCTION D'ARRÊT AUTOMATIQUE

Ce compresseur est muni d'un interrupteur manométrique intégré qui éteint automatiquement le compresseur lorsque l'aérogaphe n'est pas utilisé. Il est réglé en usine pour fournir le maximum de pression lorsque l'aérogaphe est fixé au compresseur. Le compresseur s'arrête automatiquement lorsque l'aérogaphe n'est pas utilisé. L'appareil se remet en marche aussitôt qu'on permet à l'air de traverser dans l'aérogaphe.

ÉTANCHÉITÉ DU TUYAU D'ARRIVÉE D'AIR

Lorsqu'on fixe le raccordement fileté femelle du tuyau d'air au compresseur, il peut être nécessaire d'utiliser un agent d'étanchement à filets de qualité ou du ruban PTFE sur la sortie d'air fileté du compresseur. Négliger de respecter cette consigne peut causer des fuites d'air et empêcher le compresseur de s'arrêter normalement.

AVERTISSEMENT

Cet appareil ne requiert pas l'utilisation de lubrifiant ou d'huile. L'application de graisse sur toute pièce de cet appareil peut endommager le compresseur. Tous les roulements, dont ceux du moteur, sont prélubrifiés.

DIRECTIVES DE MISE À TERRE

Cet appareil doit être relié à la terre. Le cordon d'alimentation de cet appareil est muni d'un conducteur de mise à la terre de l'appareil ainsi que d'une fiche de mise à la terre. Le cordon doit être branché dans une prise munie de socles de mise à la terre, convenablement installée et reliée à la terre conformément aux normes locales en vigueur.

MISE EN GARDE

L'installation inadéquate de la fiche de mise à la terre peut provoquer une électrocution.

S'il est nécessaire de réparer ou de remplacer le cordon ou la fiche, ne pas raccorder le câble de mise

à la terre à l'une ou l'autre des bornes plates. Le câble isolé, dont la surface extérieure est verte avec ou sans rayures jaunes, est le câble de mise à la terre. En cas de compréhension insuffisante des directives de mise à la terre, ou de doute au sujet du raccordement adéquat de l'appareil, consulter un électricien ou un technicien d'entretien qualifié. Si la fiche ne peut pénétrer dans la prise, il ne faut pas la modifier. Faire installer une prise adéquate par un électricien qualifié. Ne pas utiliser d'adaptateur temporaire avec ce compresseur.

RALLONGES

S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, utiliser une rallonge à trois fils munie d'une fiche de mise à la terre à trois broches et une prise à trois ouvertures convenant à la fiche de l'appareil. La rallonge doit être en bon état et ne pas être d'un calibre inférieur à 16 sur une distance de 7,62 m (25 pi), 14 pour 15,24 m (50 pi) ou 12 pour 30,48 m (100 pi). Les cordons trop gros causeront une chute de tension engendrant une perte de puissance et la surchauffe du moteur. Plus le calibre est petit, plus le cordon est gros.

MISE EN GARDE

L'air comprimé peut soulever la poussière, la saleté et les particules libres avec lesquelles il entre en contact. Afin de prévenir les blessures éventuelles, toujours porter des lunettes de sécurité ou des verres protecteurs lors de l'utilisation du compresseur. Ne jamais diriger une buse ou un pulvérisateur vers une personne ou une partie du corps humain. Toujours éteindre le compresseur d'air avant de fixer ou de retirer des accessoires.

MISE EN GARDE

Ce compresseur d'air est alimenté à l'électricité. Comme pour tout autre appareil électrique, sa mauvaise utilisation peut causer l'électrocution. Toujours débrancher le compresseur d'air avant d'en effectuer l'entretien ou la réparation. S'assurer de brancher le cordon dans une prise électrique de l'intensité indiquée et adéquatement protégée par un fusible.

DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSE	SOLUTION
Le compresseur démarre et s'arrête lors d'une pulvérisation continue.	L'aérographe n'utilise pas assez d'air pour prévenir l'accumulation de contre-pression.	Pour le piston unique du compresseur Airblade ^{MC} , augmentez la pression d'air à l'aérographe.
Le compresseur s'arrête et redémarre lorsque l'aérographe n'est pas utilisé.	Présence d'une fuite d'air au niveau des raccordements du régulateur du tuyau.	Consulter les directives de la section « ÉTANCHÉITÉ DU TUYAU D'ARRIVÉE D'AIR ». Un cycle court de fonctionnement du compresseur pendant une ou deux secondes aux cinq minutes est normal.

GARANTÍA

Este producto está cubierto por la garantía limitada de un año de DeVilbiss.

Centros de venta y servicios de DeVilbiss a escala mundial: www.devilbiss.com

Repintado automotriz de DeVilbiss

DeVilbiss tiene distribuidores autorizados en todo el mundo.

Para equipos, repuestos y servicio de mantenimiento, consulte las Páginas Amarillas bajo "Equipos y suministros para talleres de repintado automotriz". Para asistencia técnica, consulte la lista abajo.

Oficina de servicio al cliente en EE.UU./Canadá:

11360 S. Airfield Road, Swanton, OH 43558

Teléfono gratuito: 1-800-445-3988 (sólo en EE.UU. y Canadá)

Fax gratuito: 1-800-445-6643



5/12 ©2012 Devilbiss Todos los derechos reservados. Impreso en EE.UU.

GARANTIE

Ce produit est couvert par la garantie limitée d'un an de DeVilbiss.

Liste des distributeurs et réparateurs DeVilbiss à travers le monde : www.devilbiss.com

Remise à neuf de carrosseries DeVilbiss

On trouve des distributeurs autorisés DeVilbiss à travers le monde.

Pour se procurer du matériel et des pièces, ou pour de l'entretien, consulter la rubrique « Automobile – Réparation de carrosserie et peinture » des Pages Jaunes. Pour assistance technique, voir ci-dessous.

Communiquer avec le service à la clientèle au :

11360 S. Airfield Road, Swanton, OH 43558

Téléphone sans frais : 1-800-445-3988 (États-Unis et Canada seulement).

Télécopieur sans frais : 1-800-445-6643



5/12 ©2012 Devilbiss Tous droits réservés. Imprimé aux États-Unis

WARRANTY

This product is covered by DeVilbiss' 1 Year Limited Warranty.

DeVilbiss Worldwide Sales and Service Listing: www.devilbiss.com

DeVilbiss Automotive Refinishing

DeVilbiss has authorized distributors throughout the world.

For equipment, parts and service, check the Yellow Pages under "Automotive Body Shop Equipment and Supplies."

For technical assistance, see listing below.

U.S./Canada Customer Service Office:

11360 S. Airfield Road, Swanton, OH 43558

Toll-Free Telephone: 1-800-445-3988 (U.S.A. and Canada only)

Toll-Free Fax: 1-800-445-6643



5/12 ©2012 Devilbiss All rights reserved. Printed in U.S.A.